



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO



Istituto Cimbro Kulturinstitut Lusérn

---

**PIANO DI PROGRAMMAZIONE PLURIENNALE DELLE  
ATTIVITÀ CULTURALI E DI POLITICA LINGUISTICA  
DELL'ISTITUTO CIMBRO  
2024-2025-2026**

**ISTITUTO CIMBRO – KULTURINSTITUT LUSÉRN**

Via Mazzini, 5 - 38040 Luserna - T +39 0464 789645 - [www.istitutocimbrio.it](http://www.istitutocimbrio.it) - C.F. e P.IVA 01920100227

## INDICE

Premessa	pag.	3
Organizzazione	pag.	5
<b>Trasferimento intergenerazionale della lingua</b>	<b>pag.</b>	<b>6</b>
Khlummane lustege tritt	pag.	6
Zimbar Kolónia	pag.	7
Summar Khindargart	pag.	9
<b>Comunicazione in lingua</b>	<b>pag.</b>	<b>10</b>
Di Sait vo Lusérn	pag.	11
Zimbar Earde	pag.	11
Dar Fòldjo 2023	pag.	12
FAD: corsi di cimbro con apprendimento indipendente	pag.	12
<b>Istruzione</b>	<b>pag.</b>	<b>13</b>
Commissione neologismi	pag.	13
Calendario tematico	pag.	14
Supporto scuole	pag.	15
Supporto laureandi	pag.	15
<b>Approdo culturale e economia</b>	<b>pag.</b>	<b>16</b>
Khnöpllar vo Lusérn	pag.	16
Comitato Unitario Isole Linguistiche Storiche Germaniche in Italia	pag.	17
Corsi di tedesco	pag.	18
Eventi identitari e conferenze di interesse per la comunità	pag.	19
Rapporti con testate giornalistiche	pag.	20
Simposio di scultura lignea “In hèrtz von holtz”	pag.	20
Casa museo “Haus von Prükk”	pag.	21
Progetto Mostra “billz gegrés azpe biar”	pag.	22
<b>Progetti di intervento 2024 – stanziamenti a bilancio</b>	<b>pag.</b>	<b>23</b>
<b>Attività inerenti l’integrazione dell’ex Centro Documentazione Luserna nell’Istituto Cimbro</b>	<b>pag.</b>	<b>24</b>
<b>Progetto di ristrutturazione dell’edificio p.ed. 242 c.c. Luserna- I° lotto</b>	<b>pag.</b>	<b>25</b>

## **PREMESSA**

Il presente Piano ha valenza triennale in attuazione delle direttive della Giunta provinciale in materia di bilancio e programmazione dell'attività istituzionale e delle indicazioni fornite dal Comitato scientifico in occasione dell'incontro tenutosi in data 20 ottobre 2023 e confermato dallo stesso in data 20 dicembre 2023.

Il Piano di programmazione pluriennale delle attività culturali e di politica linguistica dell'Istituto Cimbri contiene le azioni che l'ente intende adottare per implementare l'uso della lingua cimbra e sostenere l'identità culturale della minoranza.

La programmazione dell'attività culturale e di politica linguistica è strettamente correlata alle modalità di finanziamento degli enti erogatori, rispettivamente, Provincia autonoma di Trento e Regione autonoma Trentino Alto Adige-Südtirol ed è incentrato, per effetto delle modalità di finanziamento, prevalentemente su attività a progetto. La descrizione delle attività programmate individua, per le singole azioni, gli obiettivi che si intendono raggiungere, le risorse necessarie per la realizzazione delle stesse, il cronoprogramma ed il coordinatore di ogni singolo progetto.

E' ritenuta strategica la trasmissione intergenerazionale della lingua e della cultura cimbra sul piano istituzionale, nelle strutture educative della prima infanzia di Luserna e presso l'Istituto Comprensivo Folgaria Lavarone e Luserna ed in ambito familiare e sociale. Con l'Istituto Comprensivo si è instaurato un forte legame di cooperazione attraverso interventi didattici inerenti la lingua e la cultura cimbra rivolto agli studenti delle scuole elementari e medie dell'Altipiano attraverso anche la realizzazione di un diario scolastico in lingua cimbra e tedesca a cura dell'Istituto Cimbri. Tale collaborazione proseguirà anche negli anni a venire.

L'istituto promuove la lingua cimbra in ogni ambito della vita sociale, anche nei confronti della popolazione cimbra che vive fuori dall'insediamento storico di Luserna e promuove la conoscenza e l'uso della grafia ufficiale della lingua cimbra in ogni ambito della vita sociale e lo sviluppo come codice linguistico adatto a tutte le situazioni della vita moderna. In questo contesto una particolare attenzione è posta nei confronti di coloro che si avvicinano alla lingua e dei neo parlanti, in termini di sostegno ed inclusione.

La realizzazione di quanto precede richiede una politica linguistica unitaria e lungimirante che tenga conto dei cambiamenti sociali in atto, ma anche delle più moderne linee di pensiero in materia di promozione e valorizzazione delle lingue di minoranza. Analogamente la coesione sociale culturale all'interno della comunità cimbra di Luserna rappresenta un elemento indispensabile per garantire il successo della politica linguistica.

La collaborazione sinergica con tutte le realtà istituzionali e di promozione turistica presenti sul territorio comunale e dell'Altipiano per l'affermazione positiva di Luserna e della lingua cimbra rappresenta un obiettivo imprescindibile da affrontare in modo sistematico e con visione. In questo contesto rientra il confronto e la collaborazione con altre realtà di minoranza provinciale, regionale, extraregionale ed europea al fine di avere scambi e confronti con realtà diverse, creare rete e realizzare i presupposti per l'assunzione di una politica linguistica in linea con gli orientamenti più attuali capace di produrre l'effetto ed i risultati voluti. Appare importante la promozione di incontri periodici tra minoranze germanofone, in particolare con l'Istituto Mocheno per la valutazione di comuni problematiche e confronto sulle eventuali soluzioni.

In questo contesto va mantenuto e potenziato il costante contatto linguistico, culturale ed identitario e di collaborazione con i Cimbri dei 7 Comuni di Vicenza e dei 13 Comuni di Verona e la partecipazione assieme a ladini e mocheni alla rete europea NPLD (Network to promote linguistic

diversity). La conoscenza della politica e pianificazione linguistica delle minoranze linguistiche europee, la condivisione delle idee, delle buone pratiche e competenze nella gestione delle lingue con stati membri e governi autonomi, a livello di Unione Europea rappresenta una opportunità oltre ad una necessità in termini di crescita.

La comunicazione è un aspetto rilevante dell'attività dell'ente in quanto da visibilità alla comunità di Luserna nel mondo, consente di mantenere i contatti con i cimbri che vivono fuori dal nucleo storico e favorisce il loro senso di appartenenza alla comunità; contribuisce a dare prestigio alla lingua cimbra e a Luserna. Per tutti questi motivi va implementata la comunicazione attraverso i canali tradizionali (TV e giornali), via web (You tube, Vimeo e Facebook) e tramite Whatsapp. La mediateca istituzionale è il luogo virtuale dove vengono caricati i prodotti editoriali, audio e video realizzati nella lingua cimbra di Lusérn, è inoltre attivo lo shop online per la vendita dei libri realizzati dall'Istituto.

La raccolta del corpus scritto ed il perfezionamento linguistico degli strumenti tecnologici che possono favorire l'uso della lingua scritta da parte della generalità della popolazione cimbra, rappresenta un obiettivo cui ambire nel medio lungo periodo.

L'istituto nel suo ruolo di promotore dell'uso della lingua e cultura cimbra e di promozione dello sviluppo economico locale, promuove il bilinguismo visivo nelle strade del territorio comunale e dell'Altipiano, incentiva la presenza della lingua nelle attività commerciali ed imprenditoriali e favorisce la realizzazione di messaggi promozionali ed indicazioni in lingua cimbra. In questo contesto stimola e supporta gli operatori economici, al fine di presentare i loro prodotti in lingua cimbra ed eventualmente anche tedesca, coordinandosi con lo sportello linguistico.

Nel rispetto delle norme sulla privacy, è confermato l'impegno a realizzare un'anagrafe dei membri della Comunità Cimbra di Lusérn ovunque residenti, al fine di fornire agli stessi informazioni sull'attività dell'ente e materiale per l'apprendimento o approfondimento della lingua cimbra.

A seguito dello scioglimento della fondazione Centro Documentazione Luserna a partire dal 1.1.2024 l'Istituto Cimbri acquisirà l'intero patrimonio (beni immobiliari, mobiliari e culturali) nonché le attività da quest'ultimo gestite diventando di fatto anche polo museale della comunità. Ciò permetterà di sviluppare un'offerta culturale più ampia e integrata con quanto già offerto dall'Istituto permettendo anche lo sviluppo di un turismo a beneficio della comunità e degli operatori economici. Le diverse iniziative a carattere turistico culturale saranno condivise con l'APT Alpe Cimbra in considerazione del fatto che il Museo (ex Centro documentazione Luserna) continuerà ad essere punto informativo per quest'ultima.

Alla luce delle predette considerazioni il Comitato scientifico ha confermato i settori strategici dei Piani assunti negli anni precedenti non apportando nuove iniziative in considerazione dell'acquisizione delle attività del Centro documentazione Luserna nonché del rinnovo del consiglio di amministrazione e dello stesso comitato scientifico.

Il piano così elaborato verrà quindi integrato nel corso del 2024 con le proposte progettuali del nuovo comitato scientifico.

L'Istituto svolge le attività contenute del presente Piano e nell'ambito dei seguenti settori strategici:

- IL TRASFERIMENTO INTERGENERAZIONALE DELLA LINGUA;
- LA COMUNICAZIONE IN LINGUA;
- L'ISTRUZIONE - ZIMBARZUNG;
- L'APPRODO CULTURALE ED ECONOMIA.

Le linee operative esposte nel presente documento si adattano al bilancio gestionale di cui alla determinazione del Direttore n. 105 di data 21.12.2023, inviato a titolo conoscitivo al Consiglio di Amministrazione.

Sulla base delle risorse disponibili, nell'ambito dei settori sopra riportati, è stato necessario individuare gli interventi prioritari, come indicati nella scheda in calce al presente Piano. All'integrazione del Piano ed alla definizione del cronoprogramma dei progetti ritenuti non prioritari, sarà data attuazione con determina del Direttore, contestualmente alla variazione del bilancio gestionale, coerentemente con i provvedimenti di finanziamento della Provincia Autonoma di Trento e della Regione autonoma Trentino Alto Adige-Südtirol.

## **ORGANIZZAZIONE**

L'area di intervento denominata "Istruzione - Zimbarzung" è presidiata da un'assistente culturale con laurea in lingue e letterature straniere e competenze linguistiche in ambito lessicale e nella morfosintassi della lingua posta a tutela, che consente di dare impulso all'attività archivistica e documentale del corpus scritto, connessa alla produzione letteraria in generale e fortemente legata agli interventi di innovazione introdotti negli anni 2015-2016 e conseguentemente all'aggiornamento e perfezionamento degli strumenti tecnologici di facilitazione dell'uso scritto della lingua.

All'interno della stessa area trova attuazione il progetto FAD con apprendimento indipendente volto alla realizzazione di corsi di cimbro online relativi ai livelli A1, A2, B1. Allo stato attuale è stato realizzato il primo modulo con 26 lezioni e 175 esercizi e a seguire verranno ultimati i livelli A2 e B1.

L'ufficio amministrativo sovrintende i processi amministrativi connessi alla gestione dell'Ente, gli acquisti di beni e servizi e ai contratti con i collaboratori esterni per garantire la realizzazione dei progetti culturali in modo tempestivo ed efficiente.

Nella redazione degli articoli di "Sait vo Lusérn" vi è la volontà di coinvolgere i giovani e meno giovani che vogliano cimentarsi nella lingua scritta e contestualmente offrire al lettore notizie di attualità, di interesse per i lettori, e punti di vista diversi.

L'istituto ritiene strategico realizzare azioni volte a massimizzare la diffusione della lingua cimbra mediante le tecnologie informatiche. Intende pertanto intraprendere, azioni mirate per diffondere l'utilizzo della lingua cimbra scritta nell'ambito dei principali ambienti con strumenti digitali.

La collaborazione con le associazioni ed enti presenti sul territorio e che lavorano nel mondo della cultura e turismo è orientata ad un uso sistematico della lingua cimbra.

Il personale impiegato nell'attività educativa e la collaborazione con le strutture scolastiche del territorio provinciale permette di far conoscere le origini, le caratteristiche culturali e linguistiche della Minoranza germanofona Cimbra. Analogo impegno è garantito nei confronti delle emittenti italiane e straniere nella produzione di programmi e servizi televisivi o radiofonici sulla minoranza.

In sintonia con il Piano strategico per la promozione del lavoro agile della Provincia autonoma di Trento, anche l'Istituto Cimbro ha disciplinato tale modalità di lavoro secondo le disposizioni provinciali a favore di due dipendenti dell'Istituto. Tale approccio lavorativo è improntato al raggiungimento degli obiettivi ed il monitoraggio costante del processo di attuazione dei progetti.

Analogamente si ritiene opportuno attivare periodicamente un sistema di valutazione e monitoraggio dei progetti realizzati, al fine di valutare l'efficacia degli stessi sul piano dei risultati e dell'impiego delle risorse finanziarie.

Di seguito per ciascun settore strategico sono riportati i progetti proposti dal Comitato scientifico per l'anno 2024.

Una scheda con i progetti prioritari ai quali dare attuazione alla luce delle risorse ad oggi disponibili è posta in calce al Piano.

# PROGETTI ANNO 2024

## AREA INTERVENTO I

### Trasferimento intergenerazionale della lingua

#### Introduzione

Il Kulturinstitut Lusérn ritiene fondamentale il trasferimento intergenerazionale del Cimbro e mette in campo ogni sforzo possibile, di personale e mezzi, per assicurarlo.

Il macro progetto si compone delle seguenti azioni:

1. Khlummane Lustege Tritt;
2. Zimbar Kolónia - Colonia Cimbra;
3. Summar Khindargart - Asilo estivo;

#### I - 1 KHLUMMANE LUSTEGE TRITT - PROGETTO CONTINUITÀ

Khlummane Lustege Tritt	
Coordinatore	Katia Nicolussi Moz Chelle

#### *Premessa*

Le giovani generazioni rappresentano il futuro della lingua cimbra; è pertanto necessario concentrare ogni sforzo per trasferire una percezione positiva della lingua fin dalla più tenera età affinché gli stessi usino abitualmente la lingua cimbra.

A tal fine l'Istituto Cimbro-Kulturinstitut Lusérn collabora con l'Amministrazione comunale mediante la messa a disposizione di una mediatrice culturale, linguisticamente qualificata, in grado di assicurare ai bambini, attraverso momenti ludici e attività didattica, la maggior esposizione possibile alla lingua cimbra.

Il modello preso a riferimento è il “nido-scuola materna bilingue”, ampiamente sperimentato a livello europeo, nel quale ogni insegnante si identifica in una lingua, sempre utilizzata in tutti i rapporti con gli alunni. È auspicabile tendere alla parità spazio-temporale di esposizione degli alunni a ciascuna lingua (italiano e cimbri).

#### *Destinatari*

Bambini di età compresa tra i tre mesi ed i sei anni del Servizio integrato: scuola dell'infanzia e asilo nido.

### ***Attività***

L'impegno dell'operatrice di cimbro è quantificato in 24 ore settimanali, concentrate nella prima fascia della giornata, momento in cui i bambini sono più ricettivi. La medesima opera in co-presenza con il personale insegnante di madre lingua italiana, partecipa settimanalmente alla programmazione delle attività e garantisce l'uso esclusivo della lingua cimbra. Nell'ambito dell'attività programmata giornalmente, in accordo con la dirigenza scolastica, è rimodulata l'attività didattica e riservati spazi esclusivi per la trasmissione della lingua cimbra.

Saranno elaborati giochi e materiale didattico che stimolino l'apprendimento della lingua cimbra.

### ***Risultati attesi***

- Pari dignità tra lingua cimbra e lingua italiana.
- Percezione paritaria dell'operatrice cimbra e del personale insegnante da parte dei bambini.
- Favorire nei bambini un approccio positivo paritario ai diversi codici linguistici presenti nella sfera sociale.
- Favorire nei bambini con debole conoscenza della lingua cimbra l'apprendimento lessicale attraverso la quotidiana esposizione alla lingua.
- Rafforzare nei bambini con buona conoscenza del cimbro, l'uso dello stesso incrementandone il lessico e la struttura grammaticale.
- Favorire l'approccio positivo al plurilinguismo da parte dei genitori, sostenendo i neo parlanti nell'uso della lingua con i bambini.
- Incentivare i bambini a parlare regolarmente tra di loro in cimbro.

### ***Cronoprogramma***

Durante l'anno solare 2024

### ***Preventivo di spesa***

Euro 27.000,00

### ***Piano di finanziamento***

Fondi propri fino ad assegnazione contributo PAT

## **I - 2 ZIMBAR KOLÓNIA - COLONIA CIMBRA**

<b>Zimbar Kolònia</b>	
<b>Coordinatore</b>	<b>Fiorenzo Nicolussi Castellan</b>

### ***Premessa***



Tramite la Zimbar Kolónia si intende garantire l'esposizione alla lingua cimbra di bambini e ragazzi, mediante operatori di madrelingua cimbra o, quanto meno, con buona conoscenza della lingua al fine di garantirne il trasferimento intergenerazionale. Estendere l'esposizione linguistica anche ai bambini che appartengono a famiglie che da tempo vivono fuori dal nucleo storico di Luserna, favorisce in loro lo sviluppo del senso di appartenenza alla comunità cimbra, l'interesse per la lingua e per le proprie origini nonché l'acquisizione della capacità almeno di comprendere e, possibilmente, anche di utilizzare le frasi in cimbro, di uso comune, nell'ambiente scolastico e nella vita quotidiana.

Il modello al quale la Zimbar Kolónia si ispira è quello della "full immersion": i collaboratori parlano, sia tra di loro che con gli alunni, in lingua cimbra, fatte salve eventuali spiegazioni in lingua italiana, ove necessario.

### ***Destinatari***

Sono ammessi i bambini di età compresa tra i 7 ed i 13 anni compiuti (almeno un anno di esperienza alla scuola primaria di primo grado), residenti e non, riconducibili per appartenenza alla comunità cimbra.

### ***Attività***

Le attività sono articolate per fasce di età dei frequentanti. È data priorità ai momenti ludici, ad attività di tipo sportivo, ricreativo e culturale, ma sono promossi momenti di lettura, di insegnamento, di studio di particolari terminologie cimbre, per argomenti, di incontri ed escursioni sul territorio per conoscere l'ambiente, le sue particolarità naturali, culturali, storiche e faunistiche; la conoscenza dei mestieri locali, la realizzazione di piccoli lavori di gruppo e di gioco.

È assicurato un approccio positivo alla lingua attraverso il coinvolgimento anche dei non parlanti o semiparlanti con la collaborazione tra pari dei bambini con competenze linguistiche sviluppate. Nelle attività e negli intrattenimenti quotidiani è utilizzata la lingua cimbra, fatte salve eventuali spiegazioni in lingua italiana, ove necessario.

### ***Obiettivi***

Favorire una percezione positiva e l'apprendimento ed uso della lingua cimbra nei bambini e il senso di appartenenza alla comunità Cimbra anche in coloro che vivono fuori dal nucleo storico di Luserna.

### ***Risultati attesi***

Implementare le competenze linguistiche e diffondere elementi della cultura cimbra; creare senso di comunità ed aggregazione tra i frequentanti più piccoli; accrescere il senso di appartenenze favorendo l'identificazione quali soggetti della stessa comunità tra residenti ed oriundi.

### ***Cronoprogramma***

Tre settimane nel corso dell'estate 2024 (luglio e/o agosto) dalle 9.00 alle 16.00, sabato e festivi esclusi.

### ***Preventivo di spesa***

Euro 18.000,00

### ***Piano di finanziamento***

Fondi propri ed eventuale contributo della Regione autonoma Trentino Alto Adige/Südtirol

## **I - 3 SUMMAR KHANDARGART - ASILO NIDO**

<b>Summar Khindargart</b>	
Coordinatore	<b>Fiorenzo Nicolussi Castellan</b>

### ***Premessa***

Il progetto è rivolto ai bambini da 3 mesi a 6 anni e si ispira al modello della “full immersion”: i collaboratori, preferibilmente di madre lingua cimbra, o che comunque abbiano buona conoscenza del cimbro, parlano, sia tra di loro che con gli alunni, esclusivamente in lingua cimbra, fatte salve eventuali spiegazioni in lingua italiana, ove necessario.

### ***Attività***

Realizzazione di un giardino d’infanzia estivo per bambini da 3 mesi a 6 anni, con la presenza di operatrici di madrelingua cimbra o con buona conoscenza della lingua cimbra; l’esposizione sistematica alla lingua cimbra dei bambini attraverso momenti ludici, avviene in continuità con quanto avviene nella scuola dell’infanzia.

### ***Obiettivi***

Favorire una percezione positiva e l’apprendimento ed uso corrente della lingua anche ai bambini più piccoli, incentivandoli attraverso il gioco ad una comprensione ed utilizzo della lingua.

### ***Risultati attesi***

Acquisizione da parte dei bambini della generale comprensione e uso di frasi in cimbro proprie dell’età dell’ambito scolastico e della vita familiare.

### ***Cronoprogramma***

Nel corso dell’estate 2024 (luglio/agosto), dalle ore 9.00 alle ore 17.00

### ***Destinatari***

Bambini da 3 mesi a 6 anni

### ***Preventivo di spesa***

Euro 10.000,00

### ***Piano di finanziamento***

Fondi propri ed eventuale contributo della Regione Autonoma Trentino Alto Adige-Südtirol

## **AREA INTERVENTO II**

### **Comunicazione in Lingua**

#### ***Premessa***

La Provincia autonoma di Trento in attuazione all'art. 23 della L.P. 19 giugno 2008, n. 6 adotta un Piano della comunicazione che prevede informazioni sia scritte che in video. Il comma 2 del predetto articolo pone l'obbligo alle comunità di minoranza di sostenere, sulla base di criteri oggettivi e sulla base dei finanziamenti, l'editoria, le informazioni in lingua di minoranza e favorirne la diffusione anche al di fuori del proprio territorio.

#### ***Obiettivi***

- Radicare la consuetudine informativa in lingua minoritaria ampliandone l'offerta in termini quantitativi e qualitativi.
- Garantire varietà negli argomenti trattati in termini di temi, spazio e tempo, con particolare attenzione all'attualità locale.
- Incrementare il numero di utenti anche attraverso internet ed i social (Facebook, YouTube, Vimeo, Mediateca).
- Incrementare la capacità linguistica e professionale degli operatori dell'informazione.
- Sollecitare l'interesse della popolazione alla lettura della pagina in cimbro ed alla visione dei programmi televisivi in lingua cimbra.

#### ***Attività***

- Realizzare la pagina in cimbro “*Di Sait vo Lusern*” con cadenza mensile su un settimanale locale.
- Realizzare il notiziario televisivo settimanale “*Zimbar Earde*” con cadenza settimanale per una durata di 10 minuti; In questo servizio si prevede di trattare anche argomenti di attualità locale, dando spazio alle diverse opinioni.
- Realizzare il notiziario identitario trilingue “*Dar Fòldio*”.
- Produrre corsi FAD: Corsi di Cimbro con apprendimento indipendente.
- Diffondere il rotocalco cimbro “*Zimbar Earde*” su tutta l'area Cimbra dei Sette Comuni dell'altipiano di Asiago e dei Tredici Comuni della Provincia di Verona.
- Pubblicare su siti di divulgazione video (YouTube, Vimeo, e sito internet istituzionale) tutti i materiali prodotti.

- Implementare la Mediateca con tutti i testi in cimbro esistenti (canti, libri, documenti ecc.).
- Collaborare con altri enti ed istituzioni provinciali per la realizzazione di programmi storico - culturali volti a dare visibilità alla minoranza; realizzare brevi servizi divulgativi sulla storia della lingua e sullo sviluppo scritto della stessa.

### **Obiettivi**

- Incrementare il senso di comunità e l'uso della lingua cimbra
- Far sentire il KIL più vicino alla popolazione
- Favorire il dialogo ed il dibattito tra i cittadini
- Informare e mantenere legami con i cimbri lontani dal nucleo storico di Lusérn
- Far conoscere la minoranza cimbra ad un largo pubblico.

### **Risultati attesi**

- Implementare l'utilizzo della lingua cimbra anche mediante neologismi contenendo il più possibile l'uso di termini italiani.
- Favorire una percezione positiva della lingua e della minoranza cimbra sull'Altipiano.
- Rafforzare in tutta la popolazione, specie nelle giovani generazioni, il senso di appartenenza alla minoranza ed una percezione moderna della lingua. Incrementare il senso identitario della minoranza.

## **II - 1 DI SAIT VO LUSÉRN**

<b>Di Sait vo Lusérn</b>	
Coordinatore	<b>Valentina Nicolussi Castellan</b>

### **Obiettivi**

Propone, in linea con gli interventi degli anni precedenti, la diffusione della lingua e della cultura cimbra scritta, con la pubblicazione, a cadenza mensile, di un'intera pagina in lingua di minoranza, con una sintesi in lingua italiana, su un quotidiano locale. La pagina cimbra rappresenta un valido strumento per una corretta alfabetizzazione, rende partecipe e coinvolge la cittadinanza locale e provinciale alle notizie ed ai fatti di interesse, estende la partecipazione ed il coinvolgimento dei cittadini oriundi residenti oltre il territorio comunale, sostiene l'identità ed il senso di appartenenza alla comunità.

## **II - 2 ZIMBAR EARDE**

<b>Zimbar Earde</b>	
Coordinatore	<b>Stefano Nicolussi Galeno</b>

## **Obiettivi**

L'azione prevede la realizzazione del rotocalco televisivo settimanale trasmesso da emittente locale, oltre che da emittente del territorio veneto, in onda settimanalmente, con successive repliche e diffusione sul web. Come rotocalco, il prodotto racconta fatti, eventi, informazioni, servizi culturali che riguardano direttamente la vita della comunità, nonché del più vasto territorio di insediamento della minoranza cimbra. Il rotocalco favorisce la diffusione e l'apprendimento della lingua, e sostiene l'identità ed il senso di appartenenza alla comunità, coinvolge la cittadinanza locale ma altresì quella residente anche all'estero tramite la diffusione sui siti internet, crea occasioni e motivi di dialogo tra la comunità, ribadisce il significato e il ruolo della minoranza nel contesto provinciale e nazionale. Per "Zimbar Earde", la comunicazione ha il peso proprio del sistema informativo televisivo, accentuata dalla proposizione delle notizie con sovrimpressione dei sottotitoli in lingua italiana.

## **II - 3 DAR FÒLDJO 2024**

<b>Dar Fòldjo</b>	
Coordinatore	<b>Stefano Nicolussi Castellan Galeno</b>

## **Obiettivi**

Notiziario della Comunità germanofona Cimbra di Luserna/Lusérn.

Si tratta di uno strumento fondamentale che consente a tutti i membri della comunità di sentirsi parte di una grande famiglia. Il notiziario contiene informazioni sulla vita amministrativa degli organi e delle realtà culturali locali, i movimenti demografici, le iniziative che vengono via via intraprese, articoli di letteratura, narrativa, poesie, lettere dei lettori, testimonianze di fatti storici e vita vissuta, articoli di carattere scientifico/divulgativo; il tutto scritto in cimbro, italiano e tedesco.

Il notiziario ha consistenza di 48 pagine e viene inviato a tutte le famiglie di Lusérn o originarie del paese, ad enti e associazioni che si interessano alla Comunità cimbra nonché a tutti coloro che desiderano riceverlo.

## **II - 4 FAD: CORSI DI CIMBRO CON APPRENDIMENTO INDIPENDENTE**

<b>Corsi di cimbro FAD</b>	
Coordinatore	<b>Valentina Nicolussi Castellan</b>

## **Obiettivi**

La "FAD Formazione a Distanza" è un progetto pluriennale finalizzato a creare dei corsi online per l'apprendimento a distanza e in autonomia della lingua cimbra. Obiettivo dei corsi è fornire contenuti grammaticali specifici e, con l'aiuto di un'ampia gamma di esercizi, permettere ai discenti di ampliare il lessico ed esercitare e perfezionare le capacità di ascolto e di comprensione scritta, presentando allo stesso tempo temi quotidiani e d'attualità utili soprattutto alla comprensione ed alla comunicazione giornaliera. E' stato completato il livello A1 con 26 lezioni della durata minima di 5 min. e massima di 16 minuti, arricchita da circa 6/7 esercizi di consolidamento. Complessivamente, il livello linguistico A1 è articolato in 175 esercizi di apprendimento o approfondimento del tema trattato nel corso della lezione: i temi spaziano da contenuti grammaticali e lessico tradizionale a neologismi e modi di dire ed espressioni moderne di uso quotidiano. Gli esercizi sono arricchiti da video-dialoghi, audio ed immagini di copertina che presentano scorci o dettagli dell'altopiano di Luserna. Nel corso

del 2024 è previsto il completamento del livello A2 con un numero analogo di videolezioni ed esercizi. Il progetto nel suo complesso ha l'obiettivo la rendere disponibili 75 videolezioni con oltre 450 esercizi volti all'acquisizione e/o al rinforzo delle competenze linguistiche dal livello A1 al B1.

***Preventivo di Spesa intera area Comunicazione***

126.500,00

***Piano di finanziamento***

Fondi propri ed eventuale finanziamento PAT e R.A.T.A.A.

**AREA INTERVENTO III**

**ISTRUZIONE**

***Premessa***

La salvaguardia, valorizzazione e promozione della conoscenza dell'uso scritto e parlato del cimbro, è un obiettivo prioritario ed irrinunciabile della politica e pianificazione linguistica dell'Istituto.

Tale obiettivo si intende perseguire attraverso l'implementazione del corpus scritto, traduzione di testi in lingua Cimbra e attraverso azioni volte a favorire l'incremento dell'uso della lingua scritta e parlata e della visibilità della lingua in ogni contesto di attività.

È perseguito l'obiettivo di coinvolgere i neo residenti non parlanti e i neo parlanti in cimbro per facilitare l'integrazione nella comunità ed un approccio positivo degli stessi alla lingua.

***Attività***

1. Commissione neologismi e analisi delle difficoltà linguistiche;
2. Calendario tematico
3. Supporto scuole
4. Supporto laureandi

***Obiettivi***

Invertire la tendenza in atto nella comunità dell'insufficiente uso sistematico della lingua, attraverso un piano organico di interventi che tenga conto della realtà socio linguistica della minoranza ricomprensente: i soggetti con competenza attiva, i soggetti con competenza passiva ed i neo parlanti.

Per ogni intervento, di seguito sono riportate le attività previste, la metodologia di realizzazione, i risultati attesi e i coordinatori.

**III - 1 COMMISSIONI PER I NEOLOGISMI**

Commissione neologismi	
Coordinatore	Valentina Nicolussi Castellan

## **Premessa**

Proseguo dell'attività della Commissione neologismi per la gestione e la realizzazione di nuovi termini nonché per la definizione delle linee guida per la produzione degli stessi.

## **Attività**

Implementazione dei:

- vocaboli e frasi di uso comune da proporre per celebrazioni e festività;
- termini giuridico amministrativi di maggior utilizzo;
- termini maggiormente in uso nell'ambito della comunicazione e dell'attività editoriale in generale;
- *Sprachausbau*. Lo *Sprachausbau* è un indispensabile strumento di ammodernamento della lingua, da condurre principalmente per la sua introduzione nell'ambito amministrativo. L'intervento prevede la raccolta e pubblicazione del materiale esistente, la sua revisione e il suo completamento con l'introduzione di nuove proposte lessicali al fine di creare un lemmario per il cimbro amministrativo. La metodologia di *Sprachausbau* si articolerà tanto recuperando il materiale lessicale autoctono, anche se desueto e uscito dall'uso quotidiano, quanto operando sulla struttura linguistica autoctona del cimbro, riattivando morfemi derivazionali caduti in disuso, che risultano invece molto adatti alla creazione di parole astratte e di composti.

## **Risultati attesi**

- Validazione dei neologismi prodotti nel corso del 2023 - 2024
- Pubblicazione dei neologismi prodotti nella apposita sezione di Zimbarbort.

## **Staff esterno**

Commissione permanente per i neologismi

## **Preventivo di spesa**

Non è prevista alcuna spesa.

## **Piano di finanziamento**

Fondi propri

## **III - 2 CALENDARIO TEMATICO IN LINGUA CIMBRA 2024**

Calendario tematico cimbro	
Coordinatore	Valentina Nicolussi Castellan

## **Premessa**

Garantire la produzione di un prodotto editoriale funzionale che consenta di mostrare in modo semplice e diretto la lingua cimbra alla generalità della popolazione.

### ***Destinatari***

Famiglie residenti ed oriundi, esercenti ed istituzioni pubbliche dell'Altipiano Cimbri, interessati.

### ***Attività***

Ideazione del format, individuazione di un argomento tematico e delle relative illustrazioni e foto. Distribuzione del prodotto alla popolazione e alle istituzioni locali.

### ***Risultati attesi***

- Mostrare la lingua cimbra;
- Aumentare la sensibilità verso la lingua cimbra scritta;
- Rafforzare il legame e senso di appartenenza alla nostra comunità;
- Garantire un prodotto editoriale funzionale.

### ***Cronogramma***

Entro novembre 2024

### ***Preventivo di spesa***

Spesa ricompresa nell'azione "Dar Fòldjo"

### ***Piano di finanziamento***

Fondi propri

## **III - 3 SUPPORTO SCUOLE**

<b>Supporto scuole</b>	
Coordinatore	<b>Fiorenzo Nicolussi Castellan</b>

### ***Attività***

Tratta di un'attività in costante crescita; nell'attività di formazione e informazione l'Istituto ha sempre garantito la propria disponibilità al mondo scolastico; a tale scopo vengono garantite sia lezioni presso gli istituti che le richiedono, sia incontri didattici presso la sede dell'Istituto in occasione di uscite formative scolastiche. Anche per il 2024 l'attività verrà garantita nelle due forme.

## **III - 4 SUPPORTO LAUREANDI**



Supporto laureandi	
Coordinatore	<b>Fiorenzo Nicolussi Castellan</b> <b>Valentina Nicolussi Castellan</b>

### *Attività*

L'Istituto rappresenta sempre più punto di riferimento per laureandi che intendono affrontare un tema legato alla minoranza cimbra quale argomento della propria tesi. L'Istituto interviene con il proprio personale e mette a disposizione il materiale prodotto in questi anni, nonché i risultati delle ricerche effettuate.

## **AREA INTERVENTO IV**

### **Approdo culturale ed economia**

#### *Premessa*

La lingua cimbra può diventare un driver dell'economia locale e nello specifico per l'offerta turistica. L'uso esteso della lingua come valore aggiunto dell'offerta turistica, così come la tradizione del merletto a fuselli rappresentano strumenti ed obiettivi per rafforzare l'identità cimbra e di promozione di un turismo culturale.

In questo contesto la presentazione della comunità attraverso strumenti accattivanti e la relazione con le isole storiche d'Italia consente a Luserna di porsi all'interno di un potenziale percorso turistico.

Il macro progetto si articola nelle seguenti azioni:

- 1 Khnöpplar vo Lusérn;
- 2 Comitato unitario Isole linguistiche Germaniche Storiche in Italia;
- 3 Corsi di tedesco;
- 4 Eventi identitari e conferenze di interesse per la comunità;
- 5 Rapporti con testate giornalistiche.
- 6 Simposio di scultura lignea "In hèrtz von holtz"
- 7 Casa museo Haus von Prükk
- 8 Mostra "Billz gegrés azpe biar"

Per ogni intervento, di seguito sono riportate le attività previste, la metodologia di realizzazione, i risultati attesi e i coordinatori.

### **IV - 1 KHNÖPPLAR VO LUSÉRN**

Khnöpplar vo Lusérn	
Coordinatore	<b>Stefano Nicolussi Galeno</b>

### ***Premessa***

Il merletto a fuselli (tombolo) rappresenta la cultura materiale e di identificazione per eccellenza della minoranza cimbra di Luserna. La scuola di tombolo presso l'Istituto costituisce la continuazione dell'attività introdotta in epoca Austro-Ungarica per incentivare l'economia femminile.

### ***Destinatari***

Donne giovani e meno giovani della comunità

### ***Attività***

Corsi di tombolo rivolti a donne adulte (due incontri mensili di h. 2,30 ciascuno) e per giovani ragazze (tre incontri al mese di h. 1,30 ciascuno) per mantenere e rafforzare un'antica tradizione manuale delle donne di Luserna.

Partecipazione a manifestazioni nazionali ed internazionali.

### ***Obiettivi***

Assicurare la continuazione di una tradizione antica ed incentivare la partecipazione ai corsi anche nelle nuove generazioni.

### ***Risultati attesi***

Aumento delle iscrizioni e perfezionamento di nuove tecniche di merletto attraverso la realizzazione di manufatti in un ambito più moderno e creativo come accessori di moda con materiali alternativi e non usuali.

### ***Cronoprogramma***

Entro l'anno

### ***Staff esterno***

Collaboratori esterni

### ***Preventivo di spesa***

Euro 3.255,00

### ***Piano di finanziamento***

Fondi propri ed eventuale contributo della Provincia autonoma di Trento

## IV - 2 COMITATO UNITARIO ISOLE LINGUISTICHE STORICHE GERMANICHE IN ITALIA

C.U.I.L.S.G.I.	
Coordinatore	Willy Nicolussi Paolaz

### *Premessa*

La relazione con il Comitato Unitario Isole Linguistiche Storiche Germaniche in Italia rappresenta una modalità per garantire una collaborazione ventennale, nel corso della quale sono state prodotte pubblicazioni e poste le fondamenta per un percorso culturale e storico delle diverse comunità germaniche d'Italia.

### *Attività*

Partecipare attivamente alle assemblee annuali e collaborare e sostenere l'attività del Comitato attraverso la quota di adesione e l'eventuale acquisto e diffusione dei prodotti realizzati.

### *Obiettivi*

Valorizzare e promuovere la conoscenza delle isole germaniche anche in un contesto di potenziale collegamento turistico.

### *Risultati attesi*

- Scambio di informazioni ed esperienze per un reciproco beneficio

### *Preventivo di spesa*

Euro 100,00

### *Piano di finanziamento*

Fondi propri

## IV - 3 CORSI DI TEDESCO

Corsi di tedesco	
Coordinatore	Valentina Nicolussi Castellan

### *Premessa*

La conoscenza della lingua tedesca, a Luserna, concorre alla sopravvivenza della lingua madre che può così attingere con facilità a quei neologismi non presenti nel proprio repertorio linguistico e che, se attinti dal tedesco, ben facilmente possono essere integrati dalla lingua minoritaria.

### ***Attività***

Favorire la frequenza a corsi di tedesco indirizzati a residenti e oriundi con lezioni in presenza.

### ***Destinatari***

I corsi saranno innanzitutto indirizzati a studenti e giovani ma, salvo posti disponibili, saranno aperti anche al resto della popolazione.

### ***Risultati attesi***

Avvicinamento alla lingua tedesca da parte della popolazione e degli operatori turistici locali.

### ***Preventivo di spesa***

Euro 2.500,00

### ***Piano finanziario***

Fondi propri ed eventuale contributo della Regione Autonoma Trentino Alto Adige.

## **IV - 4 EVENTI IDENTITARI E CONFERENZE DI INTERESSE PER LA COMUNITÀ**

<b>Eventi identitari e conferenze per la comunità</b>	
<b>Coordinatore</b>	<b>Stefano Nicolussi Galeno</b>

### ***Premessa***

In collaborazione con le associazioni locali, l'Istituto collabora alla realizzazione di eventi della tradizione Cimbra. Trattasi di eventi identitari in cui la popolazione Cimbra di Luserna ha la possibilità di esprimere la propria identità, la propria storia e cultura. L'Istituto intende altresì promuovere conferenze di particolare interesse per la comunità in materia di sviluppo socio-economico e culturale nonché garantire la presenza di proprio personale a supporto di eventi organizzati da terzi.

### ***Attività***

- Sostenere e partecipare all'evento
- Organizzare in prossimità delle festività natalizie l'incontro con la popolazione di Luserna, gli oriundi e i Cimbri dei Sette e Tredici Comuni all'annuale incontro con l'Istituto;
- Organizzare su tematiche di interesse locale la realizzazione di conferenze con la partecipazione di esperti.

### ***Destinatari***

La generalità della popolazione di Lusérn e delle Comunità Cimbre

### ***Risultati attesi***

- Creare momenti identitari;
- Consolidare il senso di appartenenza alla minoranza;
- Rafforzare il rapporto tra Istituto e la popolazione.

### ***Preventivo di spesa***

Si prevede che il sostegno di questa iniziativa viene realizzato attraverso il proprio personale interno, non sono previsti altri costi di organizzazione.

### ***Piano finanziario***

Fondi propri

## **IV - 5 RAPPORTI CON TESTATE GIORNALISTICHE**

<b>Rapporti con testate giornalistiche</b>	
<b>Coordinatore</b>	<b>Fiorenzo Nicolussi Castellan Stefano Nicolussi Galeno Valentina Nicolussi Castellan</b>

### ***Attività***

L'Istituto Cimbro è referente privilegiato per giornalisti di carta stampata e tv che trovano nei collaboratori dell'Ente personale esperto a supporto delle loro produzioni. Tale supporto è garantito anche attraverso la messa a disposizione di materiale d'archivio.

## **IV - 6 SIMPOSIO DI SCULTURA LIGNEA "IN HÈRTZ VON HOLTZ"**

<b>Simposio di scultura lignea</b>	
<b>Coordinatore</b>	<b>Fiorenzo Nicolussi Castellan</b>

### ***Premessa***

La presente azione, oltre ad aver trovato pieno appoggio all'interno del Comitato Scientifico e del Consiglio di Amministrazione dell'Istituto, trova supporto anche nello Statuto dell'Ente laddove, all'art. 2 comma 1, tra gli scopi sono sanciti "la tutela e salvaguardia, la promozione e valorizzazione del patrimonio etnografico e culturale della minoranza germanofona del Comune di Lusérn/Luserna, con particolare riguardo alle espressioni linguistiche, alle espressioni storiche, alla tutela

dell'ambiente ed allo sviluppo economico-culturale del territorio di insediamento della minoranza", mentre tra i compiti attribuiti all'ente, all'art. 3 lettera k, troviamo "la promozione e il sostegno dello sviluppo delle arti, dell'artigianato, delle attività tradizionali e del turismo culturale compatibile e sostenibile".

### ***Attività***

L'Istituto Cimbri, con la presente azione, anche per dare attuazione a quanto stabilito dallo Statuto, in un ambito fino ad oggi meno attenzionato, considerato il successo delle due edizioni precedenti, intende riproporre un simposio di scultura in legno.

La terza edizione del simposio di scultura in legno "In Hertz von Holtz" è prevista per il periodo 24 giugno - 1 luglio 2024 e prevede, così come da regolamento elaborato dal Comitato Scientifico e approvato dal Consiglio di Amministrazione, di invitare, attraverso bando pubblico, n. 5 artisti che saranno chiamati a produrre ognuno un'opera nell'arco delle cinque giornate di attività a Luserna/Lusérn; in continuità con quanto avvenuto con le due edizioni precedenti, le opere che verranno realizzate andranno ad arricchire i percorsi tematici presenti sul territorio comunale di Luserna/Lusérn. Accanto ad ogni opera verrà posizionata una bacheca in legno con affissa una serigrafica di approfondimento, quadrilingue (cimbri, italiano, tedesco e sintesi in inglese) Le cinque postazioni previste saranno collocate all'interno dell'abitato e distribuite in vari punti del paese anche per stimolare i turisti a scoprire angoli nascosti ed animare il borgo. Ogni postazione sarà fornita di corrente elettrica e gazebo, nonché di staccionata affinché gli spettatori possano assistere in sicurezza e ogni artista dovrà garantire la propria attività all'interno di determinate fasce orarie. La formula del simposio, "né vincitori né vinti", prevede che, a conclusione dell'iniziativa, le opere prodotte rimangano di proprietà dell'Istituto e agli artisti venga riconosciuto un premio in denaro per l'attività svolta.

### ***Obiettivi***

Gli obiettivi che la presente iniziativa si prefigge possono essere sintetizzati come segue:

- Valorizzare attraverso la scultura aspetti del territorio e della cultura cimbri;
- Arricchire i percorsi tematici posizionandovi in modo permanente le cinque opere frutto della presente azione;
- Offrire a residenti e turisti un'occasione di intrattenimento avendo così anche la possibilità di avvicinarsi ad una tipica arte della cultura alpina;
- Favorire un turismo culturale legato a valori della minoranza e della montagna.

### ***Preventivo di spesa***

Euro 21.050,00

### ***Piano finanziario***

Finanziamento della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri e della APT Folgaria, Lavarone e Luserna.

#### IV - 7 CASA MUSEO “HAUS VON PRÜKK”

Casa Museo HvP	
Coordinatore	Personale che verrà assunto

##### **Premessa**

La Casa museo "**Haus von Prökk**" è nata dal restauro conservativo di una antica abitazione che aveva mantenuto inalterate nel tempo le proprie caratteristiche di dimora contadina cimbra ottocentesca. Partendo da un edificio estremamente caratteristico ma ormai in degrado, per opera del **Kulturinstitut Lusérn** è stata ristrutturata in tutti i suoi ambienti e nell'originario arredo, quale memoria storica di una abitazione tipica cimbra.

La "Haus von Prökk" rappresenta uno strumento per la memoria storica della comunità locale: un museo della tradizione popolare ma anche luogo vivo in cui nelle tiepide serate estive / autunnali le storie del passato possono tornare a rivivere ed essere tramandate con la genuinità di un tempo.

##### **Attività**

L'apertura della casa museo è prevista per il periodo estivo indicativamente da giugno a settembre; l'attività di guida museale sarà garantita attraverso l'assunzione di personale che sarà adeguatamente formato.

##### **Preventivo di spesa**

Euro 19.000,00 – comprende anche le sedi museali: Pinacoteca e Forte Luserna

##### **Piano finanziario**

Finanziamento della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

#### IV - 8 MOSTRA “BILLZ GEGRÉS AZPE BIAR”

Mostra “billz gegrés azpe biar”	
Curatrice esterna	Claudia Avventi
Supervisore	Personale che verrà assunto

##### **Premessa**

La mostra, è un progetto di studio e di ricerca incentrato sulla realizzazione di un erbario delle piante ed erbe locali, utilizzate in passato per rimedi curativi e propri della tradizione locale di Luserna. L'erbario è articolato in schede, ognuna delle quali raffigura una pianta officinale indicandone il nome con un breve racconto in cimbro, italiano e tedesco dell'utilizzo che ne veniva fatto. In passato venivano selezionate e raccolte le piante selvatiche per sopperire a tutti gli usi che si rendevano necessari durante l'anno a scopo curativo, alimentare e per la realizzazione di utensili e manufatti. In quasi tutte le famiglie, specialmente le donne e i bambini, integravano la difficile economia familiare

con le attività concesse dalla natura, raccogliendo a seconda dei periodi storici e delle stagioni i prodotti richiesti dal mercato alimentare, farmaceutico e forestale.

I contenuti dell'erbario non avranno carattere scientifico-botanico, ma rimanderanno all'emozione, all'immaginario, alle conoscenze e alla cultura popolare di riferimento.

Al tema dell'erbario saranno sviluppati temi attinenti ad esso, come la raccolta dei funghi e dei lamponi, la flora di guerra ed altri, insieme a una mostra fotografica.

### ***Obiettivi***

Gli obiettivi che la presente iniziativa si prefigge possono essere sintetizzati come segue:

- Valorizzare attraverso la mostra aspetti del territorio e della cultura cimbra;
- Offrire a residenti e turisti un'occasione di riscoperta delle piante che un tempo venivano utilizzare per curarsi anche con laboratori all'aperto dedicati ai bambini;

### ***Preventivo di spesa***

Euro 35.500,00

### ***Piano finanziario***

Finanziamento della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

## **PROGETTI DI INTERVENTO ANNO 2024 – stanziamenti attuali a bilancio**

Progetto Continuità	<b>€ 14.792,00</b>
Comunicazione:	
Zimbar Earde	€ 9.050,00
TVA Vicenza	€ 5.810,00
Di Sait vo Lusérn e materiale pubblicitario per promozione Museo	€ 18.377,50
Corsi di cimbro FAD	<u>€ 23.000,00</u>
	<b>€ 56.237,50</b>
<b>TOTALE STANZIAMENTO ATTUALE</b>	<b><u>€ 71.029,50</u></b>



## **ATTIVITA' INERENTI L'INTEGRAZIONE DELL'EX CENTRO DOCUMENTAZIONE LUSERNA NELL'ISTITUTO CIMBRO**

Con delibera del 28 luglio 2023 il consiglio di amministrazione del Centro Documentazione ha disposto lo scioglimento dell'ente e la devoluzione dell'intero patrimonio e delle attività all'Istituto Cimbri a far data dal 1 gennaio 2024 al fine di salvaguardare il patrimonio sia materiale che immateriale di cui è proprietario e che riguarda la comunità di minoranza cimbri.

Il patrimonio del Centro è costituito da immobili (sede museale e pinacoteca), documenti, testimonianze, materiali e pubblicazioni riguardanti la storia, la lingua e la cultura cimbri, nonché da collezioni di opere d'arte, manoscritti, mostre permanenti, reperti della prima e seconda guerra mondiale, beni etnografici, frutto di un lavoro di ricerca e di acquisizione decennale.

L'integrazione del Centro Documentazione Luserna rappresenta una sfida e un'opportunità per l'Istituto Cimbri, che può così ampliare il suo patrimonio culturale e offrire nuovi servizi e risorse ai visitatori e agli studiosi, ciò richiede però anche un adeguamento organizzativo e gestionale da parte dell'Istituto Cimbri, che deve coordinare le diverse attività e garantire la qualità dei servizi offerti attraverso anche l'assunzione di nuovo personale. Inoltre, l'Istituto deve affrontare le sfide poste dal contesto socio-economico attuale, caratterizzato da una riduzione dei finanziamenti pubblici, da una maggiore concorrenza tra le istituzioni culturali e da una crescente domanda di innovazione e digitalizzazione. Per rispondere a queste esigenze, l'Istituto Cimbri deve puntare su una maggiore collaborazione con altri enti e associazioni culturali, sulla valorizzazione delle proprie risorse umane e professionali, e su una maggiore apertura verso il territorio e il pubblico.

L'unione tra le due istituzioni permetterà di creare una sinergia tra le attività di ricerca, formazione, divulgazione e conservazione del patrimonio cimbro, favorendo la collaborazione tra gli studiosi, gli insegnanti, gli studenti e la comunità locale e permetterà di rafforzare la visibilità della minoranza cimbra a livello regionale, nazionale e internazionale.

Il processo di integrazione richiede del tempo per essere attuato nel migliore dei modi ed essere pienamente efficace ed efficiente nel suo assetto definitivo, i cui effetti positivi si potranno riscontrare nel rafforzamento dell'identità cimbra, nella promozione del patrimonio culturale e naturale della zona, e nella creazione di opportunità di sviluppo economico e sociale.

In questo modo, si potrà favorire il turismo culturale ed enogastronomico, che rappresenta una fonte di reddito per le imprese locali e per le famiglie che offrono servizi di accoglienza e ristorazione.

Le azioni da intraprendere sono molteplici a partire dall'integrazione dell'infrastruttura informatica e digitale con quella dell'Istituto; la stipula di nuovi contratti con i fornitori al fine di favorire economie di scala nella fornitura dei servizi e la realizzazione di un nuovo sito istituzionale che ricomprenda anche l'offerta museale e il book shop. A livello di attività culturali è necessario entrare in contatto con tutte le realtà che prima avevano come riferimento il Centro Documentazione Luserna per ripensare al ruolo dell'Istituto Cimbro all'intero delle medesime, una di queste è la rete dei musei della Grande Guerra in Trentino che conta ben 20 realtà o poi vi sono gli altri musei (Muse, Mart, etc..) con i quali possono nascere nuove collaborazioni a vario titolo nonché l'Azienda per la promozione turistica degli Altipiani Cimbri.

Per realizzare in modo ottimale l'integrazione di tutte le attività è necessario dotarsi di un piano di assunzione di personale per coprire le posizioni presso la Sede Museale e le sedi periferiche (Pinacoteca, HvP e Forte Luserna) le cui procedure dovranno necessariamente essere completate entro il 2024 o al più tardi nel 2025; essenziale sarà dotarsi di due assistenti culturali e un conservatore a tempo indeterminato per la sede museale, e di personale a tempo determinato per le sedi distaccate.

#### **PROGETTO DI RISTRUTTURAZIONE DELL'EDIFICIO P.ED. 242 IN C.C. LUSERNA – I° LOTTO**

L'ente ha acquistato nel 2022 un edificio adiacente alla sede allo scopo di poterlo adibire a deposito / archivio per collocarvi il materiale librario, archivistico e di pregio culturale dislocato presso altri sedi e locali in affitto. Per poter rendere l'edificio pienamente funzionale allo scopo per il quale è stato acquistato è necessario procedere a dei lavori di ristrutturazione che interessano l'intero immobile al fine di ricavare adeguati spazi per l'archivio, il deposito, le aule didattiche e la sala congressi. Lo studio di fattibilità presentato dallo studio tecnico incaricato prevede la realizzazione di un primo lotto, considerato urgente, consistente nel consolidamento statico dell'edificio, nella sopraelevazione e in una nuova copertura che presenta distacco di elementi decorativi di gronda e grandi infiltrazioni a soffitto dei locali.

La realizzazione del primo lotto è subordinata all'ottenimento del contributo agli investimenti da parte della Regione Autonoma Trentino Alto Adige – Südtirol e della Provincia Autonoma di Trento; qualora vi siano le risorse a bilancio verrà incaricato uno studio tecnico per l'elaborazione del progetto di fattibilità tecnico economica (PFTE) e del progetto esecutivo a cui seguirà l'indizione della gara per l'appalto dei lavori.

Luserna, 28.12.2023

Il Direttore

- dott. Willy Nicolussi Paolaz -